

Feedback à remplir par l'interprète



La partie 1 est pour l'interprète personnellement.

La partie 2 est à transmettre au responsable RITC.

Partie 1 – à garder

Evaluation par le St. Esprit

Pose-toi un moment pour écouter le feedback du St. Esprit. Note ce qu'il te dit, peu importe si tu es d'accord ou pas. Relis ce feedback lorsque tu n'es plus sous l'adrénaline de l'interprétation, afin d'y réfléchir tranquillement.

Feedback à remplir par l'interprète

Partie 2 – à transmettre au responsable RITC

L'évaluation se fait en général sur une échelle de 5 à 1, le 5 exprimant le plus grand accord.
« n. a. » signifie que la question n'est pas applicable.

Avant

Organisation préalable à l'interprétation

La communication était efficace et agréable.

5	4	3	2	1	n. a.
---	---	---	---	---	-------

J'ai été suffisamment informé-e sur le déroulement.

5	4	3	2	1	n. a.
---	---	---	---	---	-------

J'ai reçu toutes les informations nécessaires à propos de ma mission.

5	4	3	2	1	n. a.
---	---	---	---	---	-------

J'ai reçu les informations à temps.

5	4	3	2	1	n. a.
---	---	---	---	---	-------

J'aurai aimé ...

Sur place

Contact

J'ai été bien accueilli-e par ma/une personne de contact.

5	4	3	2	1	n. a.
---	---	---	---	---	-------

L'atmosphère sur place me soutenait dans ma mission.

5	4	3	2	1	n. a.
---	---	---	---	---	-------

Remarques :

Technique

La technique à utiliser m'a été expliquée.

5	4	3	2	1	n. a.
---	---	---	---	---	-------

Je savais à qui m'adresser en cas de problème technique.

5	4	3	2	1	n. a.
---	---	---	---	---	-------

La technique a fonctionné parfaitement (ex. son, micro)

5	4	3	2	1	n. a.
---	---	---	---	---	-------

L'équipement technique était suffisant (ex. son dans l'oreille).

5	4	3	2	1	n. a.
---	---	---	---	---	-------

Remarques :

Logistique sur place

La place qui m'a été réservée était satisfaisante.

5	4	3	2	1	n. a.
---	---	---	---	---	-------

Boissons et/ou repas m'étaient proposés et offerts.

5	4	3	2	1	n. a.
---	---	---	---	---	-------

La durée de l'interprétation convenue a été respectée.

5	4	3	2	1	n. a.
---	---	---	---	---	-------

J'avais suffisamment de pauses.

5	4	3	2	1	n. a.
---	---	---	---	---	-------

Remarques :

Feedback à remplir par l'interprète

Plus particulièrement pour l'interprétation consécutive (sur scène)

J'ai été présenté-e à l'orateur-trice.

5	4	3	2	1	n. a.
---	---	---	---	---	-------

L'échange avec l'orateur-trice avant l'interprétation était suffisant.

5	4	3	2	1	n. a.
---	---	---	---	---	-------

La collaboration avec l'orateur-trice pendant l'interprétation était fluide.

5	4	3	2	1	n. a.
---	---	---	---	---	-------

Remarques :

Collaboration avec le binôme

Mon binôme était surtout avec moi pour apprendre.

5	4	3	2	1	n. a.
---	---	---	---	---	-------

Mon binôme était surtout avec moi pour me coacher.

5	4	3	2	1	n. a.
---	---	---	---	---	-------

J'ai eu recours à l'aide de mon binôme durant l'interprétation

5	4	3	2	1	n. a.
---	---	---	---	---	-------

Le binôme pu m'aider.

5	4	3	2	1	n. a.
---	---	---	---	---	-------

Remarques :

Après

A propos du public

Quel était les compliments / critiques du public ?

A propos du feedback du binôme ou du coach

Il/elle m'a demandé-e si j'étais prêt-e-e à recevoir son feedback.

5	4	3	2	1	n. a.
---	---	---	---	---	-------

Son langage lors du feedback était respectueux.

5	4	3	2	1	n. a.
---	---	---	---	---	-------

Son feedback était constructif.

5	4	3	2	1	n. a.
---	---	---	---	---	-------

Mon premier point à travailler est :

Remarques :

Auto-évaluation de l'interprète

Ressenti

J'avais du plaisir à interpréter

5	4	3	2	1	n. a.
---	---	---	---	---	-------

J'étais nerveux-euse

5	4	3	2	1	n. a.
---	---	---	---	---	-------

Je me sentais en connexion avec le St. Esprit

5	4	3	2	1	n. a.
---	---	---	---	---	-------

Remarques :

Dégré de difficulté de la mission

Très exigeant	Exigeant	Moyen	Facile	Très facile	n. a.
---------------	----------	-------	--------	-------------	-------

Pourquoi :

Feedback à remplir par l'interprète

Facilité dans exécution de la mission

Beaucoup trop difficile	Trop difficile	Défiant, mais bien	Facile	Trop facile	n. a.
-------------------------	----------------	--------------------	--------	-------------	-------

Pourquoi :

Progrès

En comparaison avec la **dernière fois**, je sens que j'ai progressé

5	4	3	2	1	n. a.
---	---	---	---	---	-------

En comparaison avec il y a une **année**, je sens que j'ai progressé

5	4	3	2	1	n. a.
---	---	---	---	---	-------

Progrès constaté :
